

Korrigenda zum Kursverzeichnis Frühlingssemester 2011

Änderungen gegenüber dem als PDF versandten Kursverzeichnis sind **rot** gesetzt (**Stand 09.02.2011**).

Änderungen gegenüber dem als PDF versandten Kursverzeichnis und der gedruckten Version sind **grün** gesetzt (**Stand 28.02.2011**).

Änderungen **nach dem 28.02.2011** in **pink**.

Assessment

S.8 Deutsch (DEU)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Übersetzen L1 FS1-GS ESP-DEU	–	SM 02.11	Di 08.00–09.35	Laemmel	wöchentlich
Übersetzen L1 FS1-GS / GS-FS1 ITA-DEU	–	SM 01.23	Di 16.50–18.45	Schneebeli	wöchentlich
Zielsprachliche Kompetenz FS1 DEU	–	SM 02.13	Di 14.50–16.45	Jucken-Lange	wöchentlich

Abweichende Raumzuordnung an folgenden Daten: 15.03.2011 SM 03.01 / 03.05.2011 SM 02.11 / 10.05.2011 SM 03.01

S. 9 Englisch (ENG)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Zielsprachliche Kompetenz FS1 ENG	A	SM 01.08	Mi 12.00–13.35	Barnett	wöchentlich
	B	SM 01.08	Do 12.00–13.35	Barnett	wöchentlich
	C	SM 01.08	Do 14.00–15.35	Barnett	wöchentlich
	D	SM 04.01	Di 14.00–15.35	Barnett	wöchentlich

➔ Gruppeneinteilung wie Sprachkompetenz L1 FS1 HS10

S. 10 Französisch (FRA)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Übersetzen L1 FS1-GS / GS-FS1 DEU-FRA	A	SM 01.11	Do 08.00–09.35	Darmstätter	wöchentlich
	B	SM 01.11	Do 10.00–11.35	Darmstätter	wöchentlich

➔ Gruppeneinteilung wird auf elearning.zhaw.ch/ba_ue bekanntgegeben

S. 10/11 Italienisch (ITA)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Grammatik / Textanalyse Anwendung 2 GS ITA	–	SM O3.20	Do 12.00–13.35	Panicara	wöchentlich

Hauptstudium UE, Kernstudium

S.13 Lernbereich Sprach- & Übersetzungskompetenz

Modul Sprachpraxis & Übersetzen 2 (8 Credits)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Sprachkompetenz L3 FS1 DEU	–	SM O1.08	Mi 08.00–09.35	Hoefele	wöchentlich
Lektionen von 10.00-11.35 an folgenden Daten: 23.03., 06.04., 20.04., 04.05., 18.05.					
Sprachkompetenz L3 FS1 ENG	A	SM O1.08	Di 08.00–09.35	Barnett	wöchentlich
	B	SM O1.08	Do 08.00–09.35	Barnett	wöchentlich
	C	SM O1.08	Mo 14.00–15.35	Barnett	wöchentlich
Übersetzen L3 FS1-GS ITA-DEU	–	SM O1.05	Mi 08.00–09.35	Thomas-Spengler	wöchentlich

S. 14 Lernbereich Sprach- & Kulturkompetenz

Wahlpflichtkurs Sprachkompetenz L2 FS3 (Zusatzsprache)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Sprachkompetenz L2 FS3 POR	–	SI O1.16	Do 14.00–15.35	Meyer	wöchentlich
	–	SM O1.17	Mo 12.00–13.35	Meyer	14-täglich, Beginn 28.02.
Sprachkompetenz L2 FS3 RUS	–	SM O3.24	Mi 12.00–13.35	Bitter	wöchentlich
	–	SM O1.13	Mo 16.00–17.35	Bitter	14-täglich, Beginn 28.02.

S. 15 Wahlpflichtkurs Übersetzen L2 FS2-GS

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Übersetzen L2 FS2-GS ITA-DEU	–	SM O1.05	Mi 08.00–09.35	Thomas-Spengler	wöchentlich

➔ Veranstaltung identisch mit Übersetzen L3 FS1-GS

Hauptstudium UE, Vertiefung MSK

S.16 Lernbereich Projekt- & Wissensmanagement

Modul Wissensmanagement (6 Credits)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Wissensmanagement	–	SI O1.12/13/ SM O3.05/08	Di 12.00–15.35	Mehmedagic, Nägeli, Runte	wöchentlich

S. 16 Lernbereich Mündliche Sprachmittlung und ihre Kontexte

Modul Dolmetschtheorie & Mündliche Sprachmittlung (5 Credits)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Mündliche Sprachmittlung L2 GS-FS1 DEU-ENG	A	SM-O3.18	Fr 10.00–10.45	Rickette	wöchentlich
	A	SM O3.18	Fr 10.00–11.35	Ricketts	14-täglich, Beginn 11.03.
	B	SM-O3.18	Fr 14.50–15.35	Rickette	wöchentlich
	B	SM O3.18	Fr 10.00–11.35	Ricketts	14-täglich, Beginn 18.03.
Mündliche Sprachmittlung L2 FS2 ENG	A	SM O1.23	Mi 14.00–14.45	Dunkel	wöchentlich
	B	SM O1.23	Mi 14.50–15.35	Dunkel	wöchentlich
	C	SM O1.13	Do 14.00–14.45	Dalton	wöchentlich
Mündliche Sprachmittlung L2 FS1-GS / GS FS1 ITA-DEU	–	SM O3.18	Mi 14.00–14.45	Thomas-Spengler	wöchentlich
Mündliche Sprachmittlung L2 FS2 ESP	–	SM-O1.05	Fr 14.00–14.45	Mercade	Wöchentlich
	–	SM O1.05	Fr 14.00–15.35	Mercado	14-täglich, Beginn 18.03

Hauptstudium UE, Vertiefung MMK

S.17 Lernbereich Translation & Translationstechnologie

Modul Audiovisuelles Übersetzen (6 Credits)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Audiovisuelles Übersetzen	–	SM O4.01/ O3.17/18	Di 12.00–15.35	Künzli, Riediger, Wibaut	wöchentlich

S. 17 Lernbereich Multimodalität & Übersetzen

Modul Respeaking & Übersetzen (5 Credits)

Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Info
Respeaking	–	SM O2.17/O2.20/ O3.17	Di 08.00–09.35	Jekat, Kappus, Romero	wöchentlich

Hauptstudium SK, Vertiefung MK

S. 20 Fachkompetenz: Translation ITA-DEU

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Übersetzen schriftlich L3 ITA-DEU	–	SM 03.24	Me 14.00–15.35	Schneebeli	4	14-täglich, Beginn 28.02
Stegreifübersetzen L2 ITA-DEU	–	SM 03.18	Di 10.50–11.35	Schlegel	1	wöchentlich

S.21 Englisch (ENG)

Fachkompetenz: Translation ITA-ENG

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Übersetzen schriftlich L3 ITA-ENG	–	SM 01.05	Mi 14.00–15.35	Barnett	4	14-täglich, Beginn 09.03.

S.22 Französisch (FRA)

Fachkompetenz: Translation ENG-FRA

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Stegreifübersetzen L2 ENG-FRA	–	SM 03.24	Do 10.00–10.45	Aggeler	1	wöchentlich

S. 23 Italienisch (ITA)

Fachkompetenz: Translation DEU-ITA

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Übersetzen schriftlich L2 DEU-ITA	–	SM 02.07	Do 12.00–13.35	Di Giulio	3	14-täglich, Beginn 03.03.
Übersetzen schriftlich L3 DEU-ITA	–	SM 02.07	Do 12.00–13.35	Di Giulio	3	14-täglich, Beginn 10.03.
Stegreifübersetzen L2 DEU-ITA	–	SM 03.18	Me 16.00–17.35	Di Giulio	1	14-täglich, Beginn 07.03.

S. 23 Fachkompetenz: Translation FRA-ITA

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Übersetzen schriftlich L2 FRA-ITA	–	SM 02.09	Mi 16.00–17.35	Piller	3	14-täglich, Beginn 02.03.
Verhandlungsdolmetschen L1 ITA-FRA-ITA	–	SM 02.09	Mi 16.00–17.35	Piller	1	14-täglich, Beginn 09.03.

S. 23 Fachkompetenz: Rhetorik ITA

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Kommunikation mündlich ITA GS	–	SM 03.20	Fr 08.00–09.35	Panicara	1	14-täglich, Beginn 04.03.

S. 24 Spanisch (ESP)

Fachkompetenz: Translation DEU-ESP

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Übersetzen schriftlich L3 DEU-ESP	–	SI O1.16	Do 10.00–11.35	Bazo	3	wöchentlich

S. 25 Portugiesisch (POR)

Fachkompetenz POR

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Sprachkompetenz L4 POR	–	SM O1.17 SI O1.16	Mo 14.00–15.35 Do 12.00–13.35	Meyer Meyer	4	2 + 2 Lektionen

S. 25 Russisch (RUS)

Fachkompetenz RUS

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Sprachkompetenz L4 RUS	–	SM O1.13 SM O3.24	Mo 18.00–19.35 Mi 10.00–11.35	Bitter Bitter	4	2 + 2 Lektionen

S.26 Fachkompetenz

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Notizentechnik	–	SM O1.05	Sa 09.00–16.00	Kolbe	1	Blockveranstaltung 09.04. & 07.05.

Hauptstudium SK, Vertiefung TK

S.27 Sachkompetenz

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Informatik 2 Vorlesung/Übung	–	TB 426	Mi 12.00–13.35	Mumprecht	3	wöchentlich

S.28 Fachkompetenz

Modul/Kurs	Gruppe	Raum	Tag/Zeit	DozentIn	Credits	Info
Technische Dokumentation: Projekt Seminar	–	SM O2.11	Mi 10.00–11.35	Badras	6	wöchentlich